

COPY

ASSOCIATION FRANCAISE NICOLAS DE ROERICH

Choisy le Roi
35 bis Avenue de Paris
September 29th, 1932

My dear Mr. Horch,

Many thanks for your most kind letter of September 19th and the check of \$100 enclosed; it is quite sufficient to reimburse the expense on behalf of the "Bruges Conference." I am pleased to say the whole function was quite dignified and much praised by the diplomats and distinguished members of the best society of the Province.

We are all of us profoundly indebted to M. Camille Tulpinck, whose devotion towards the Roerich Pact and our beloved Master is wonderful. It is beyond imagination that he alone was able to organize such a big exhibition, writing hundreds and hundreds of letters, paying visits to many high personages in Brussels, Ghent and other towns. Now this delicious exhibition is closed (last Sunday) and M. Tulpinck is facing heavy bills. The whole budget was calculated for 2,000 photos covering 5,000 square metres and 6,000 photos adorned 15,000 square metres!

However, the management was so clever that the sum of 50,000 fr. Belges (35,000 fr. Francais or \$1375) promised by Professor de Roerich will be sufficient. But how the complement is anxiously expected!

The "Fondation Roerich A Bruges"

Pro Pace, Arte, Scientiae et Labore
is a splendid idea. It is a just and beautiful homage paid to Nicholas de Roerich to enshrine his name and spiritual work into this marvellous city, itself an immense museum. Such a frame for the noble pictures sent from Himalayas by our Master! Already le ville de Paris has given ten capital engravings, monuments and historical scenes of municipal life through centuries. Several French cities: Bourges, Clermont Ferrard, Dijou Etc. have already announced important grants; also many Belgian and French collectors.

The large part taken by the French Government and the Ville de Paris to the Exhibition and Second Assembly for the Roerich Pact, is Dr. Georges Chklaver's work. He has managed every thing with much tact and cleverness under very difficult political circumstances. You know by yourself what a sad period we are living just now, but as you say rightly with such a great and inspired Leader, we should be victorious.

I am writing to Mrs. Nettie Horch by the same mail.

With all my thanks, I send to you many cordial greetings.

M. de Vaux Phalipau

COPY

Association Francaise Nicolas de Roerich

12 Rue de Poitiers, Paris VIIe
20 Octobre 1932

Cher Monsieur Horch,

Je vous demande la permission d'écrire en français étant plus sûre de dire exactement ce que je dois vous dire.

Il s'agit du livre de George de Roerich publié sous le titre "Sur les Pistes de l'Asie Centrale" avec mon texte français, par la maison, Paul Geuthner, 13 rue Jacob, Paris VI. Le Roerich Museum, afin de faciliter cette publication, a souscrit 200 exemplaires au prix réduit de \$2 au lieu de \$4, soit une somme de \$400 à verser au reçu des volumes -- cela par une dépêche de Miss Esther Lichtmann en date du 20/4/1931. Après de nombreux retards, imputables à l'imprimeur et au tirage des planches -- ma traduction est terminée depuis Mars 1931.-- Mais la crise économique actuelle est si terrible pour la librairie, que le Conseil d'Administration (Trustees) de la maison Geuthner vient de décider de supprimer toutes publications à moins que les souscriptions ne soient versées à l'avance de façon à couvrir les premiers frais d'impression que la maison est dans l'impossibilité de supporter seule.

Après une longue discussion avec M. Geuthner, en présence du Dr. Georges Chklaver, voici les conditions que j'ai pu obtenir dans le cas où le Roerich Museum consentirait à un versement immédiat:

1. Ce versement ne serait pas la totalité, mais la moitié de la souscription. Soit \$200 ou fr. 5,000.
2. Cette somme ne serait pas envoyée à la maison Geuthner, mais à moi et je ne la verserai qu'en échange d'un engagement légal du Conseil d'administration de la Maison Geuthner de publier "Sur les Pistes de l'Asie Centrale" de Georges de Roerich dans le délai d'un mois à dater du versement des 5000 fr. cela sous peine d'un dédit en cas de non exécution. Etant convenu que le livre sera mis en vente avant la fin

Décembre 1932.

3. La seconde tranche de la souscription du Roerich Museum soit \$200 ou fr. 5,000 sera envoyée à la maison Geuthner dès la réception des volumes à New York.

M. Geuthner m'a assurée qu le Conseil d'Administration n'accepterait ces conditions que parqué le livre de Georges de Roerich avait eu des comptes rendus tres élogieux dans la Presse de langue anglaise et qu'il y avait un certain nombre de souscriptions en dehors de celle du Roerich Museum, car en ce moment les livres ne se vendent absolument pas.

J'écris par avion à notre cher Maître. J'estime qu'il est d'une importance primordiale pour nos Institutions que le récit de l'Expédition Américaine soit publié en France avant celui de l'Expédition Citroën Centre Asie, qui va paraître incessamment. Je vous supplie de faire tout ce que les circonstances actuelles vous permettront de faire. Veuillez agréer, cher Monsieur, pour vous et Mrs. Nettie Horch l'expression de mes sentiments les meilleurs.

(Signed) M. de Vaux Phalipau